Suprasorb® A Pro

Verstärkte Calciumalginat-Kompresse / -Tamponaden
Compresse/mèche d'alginate de calcium renforcée
Reinforced Calcium Alginate wound dressing/packing rope
Compresa / tapponamiento de alginato de calcio reforzado
Penso / tamponamento reforçado de alginato de cálcio
Compressa/tampone rinforzato in alginato di calcio
Verstevigd calciumalginaatkompres/-wondtampon
Forstærkede calciumalginat kompres / tamponade
Kompress/tamponad med förstärkt kalciumalginat
Forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat
Vahvistettu kalsiumalginaattisidos/-tamponi
Zesilená kalciumalginátová kompresa/tamponáda
Zosilnená kalciumalginátová kompresa/tamponáda
Megerősített kalcium-alginát kompressz, illetve tampon
Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresa/tamponada s kalcijevim alginatom
Pojačana kalcijalginatna kompresa/tamponada
Ενισχυμένο επίθεμα τραύματος/κορδόνι επιπωματισμού αλγινικού ασβεστίου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

MD Medizinprodukt · Dispositif médical · Medical Device · Dispositivo médico · Dispositivo médico · Dispositivo medico · Medisch hulpmiddel · Medicinteknisk produkt · Medicinprodukt · Lääkinnällinen laite · Zdravotnický prostředek · Zdravotnický prostředek · Orvosi eszköz · Wyrób medyczny · Medicinski pripomoček · Medicinski proizvod · Ιατροτεχνολογικό προϊόν · Tıbbi ürün

STERILE R | 25 °C | 2797 | MD Medical Device

Specialty Fibres and Materials Limited
Galaxy House, 31 Herald Way, Binley Industrial Estate, Coventry CV3 2RQ, Coventry, Kingdom - Tel: +44 (0) 24 76708200
www.sfm-limited.com · Made in UK

EC REP Advanea Ltd Tower Business Centre, 2nd Flr, Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta

Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4, 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

4048180202611-09

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden sind weiche, anschmiegsame Wundabdeckungen mit hohem Mannuronsäuregehalt. Die Calciumalginat-Fasern reagieren mit Wundexsudat oder Blut und bilden ein Gel, welches ein feuchtes Wundklima schafft. Durch das hohe Exsudataufnahmevermögen wird die Wundheilung gefördert.
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden sind einzeln steril verpackt und strahlensterilisiert. Die Produkte sind steril, solange die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt bleibt.

Produktzusammensetzung
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden bestehen aus einer homogenen Mischung aus 20 % Cellulosefasern und 80 % Calciumalginat-Fasern. Die Alginatfasern bestehen zu etwa 60 % aus Mannuronsäure und zu etwa 40 % aus Guluronsäure.

Zweckbestimmung
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden können für die Versorgung von akuten und chronischen Wunden eingesetzt werden.

Indikationen
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

- stark exsudierend
- oberflächlich oder
- tief sind, bei

- Dekubitus
- arteriellen Geschwüren
- venösen Unterschenkelgeschwüren
- diabetischen Ulzera
- postoperativen Wunden
- Spalthautentnahme- und Spenderstellen

Falls erforderlich, kann der Verband in Verbindung mit einem geeigneten feuchtigkeitserhaltenden Sekundärverband zur Fixierung des Produkts und/oder unter Kompression eingesetzt werden.

Patientengruppe
Erwachsene

Kontraindikationen
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten. Trockene Wunden.

Nebenwirkungen
In sehr seltenen Fällen können Hautunverträglichkeiten oder Allergien auftreten. Für die Produktgruppe Alginat Mazeration oder Schmerzen bei der Entfernung des Verbandes in Einzelfällen beschrieben.

Anwendung
1. Vorbereiten der Wunde
Die Wunde sollte nach den bestehenden klinischen Standards sorgfältig gereinigt werden. Die wundumgebende Haut sollte sauber und trocken sein.
2. Anlegen des Wundverbandes
a. Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche.
b. Bei Bedarf können der Wundverband und die Tamponade mit einer sterilen Schere zugeschnitten werden.
c. Die verstärkte Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompresse auf das feuchte Wundbett auflegen. Bei schwach exsudierenden Wunden den Verband mit physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %) anfeuchten.
d. Tiefe Wunden mit der verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Tamponade locker tamponieren.
e. Die verstärkte Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden mit einem geeigneten Sekundärverband fixieren.
3. Verbandwechsel
Die Zeitabstände zu denen die verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden erneuert werden müssen, setzt der behandelnde Arzt fest. Abhängig vom Grad der Exsudation können verstärkte Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden bis zu 7 Tage auf/in der Wunde verbleiben, bevor sie gewechselt werden müssen. Der Wundverband ist für eine Gesamtbehandlungsdauer von maximal 30 Tagen vorgesehen.
a. Den Sekundärverband gel. nach bestehenden klinischen Standards entfernen.
b. Vor Wundbeurteilung und dem Aufbringen eines neuen Verbandes den nicht-gelierten Teil der Suprasorb® A Pro Calciumalginat Kompresse / -Tamponade entfernen und in der Wunde zurückbelassen bei zur Entfernung physiologischer Kochsalzlösung (0,9 %) ausspülen.

Vorsichtsmaßnahmen
Wie angezeigt müssen die Wunden unter Aufsicht medizinischen Fachpersonals beobachtet und gegebenenfalls behandelt werden. Die Verwendung eines geeigneten Primär- und Sekundärverbandes liegt im Ermessen des behandelnden Arztes und ist abhängig von der allgemeinen Patienten-Situation. Bei infizierten Wunden entscheidet der behandelnde Arzt aufgrund des allgemeinen Patientenzustands, ob ein okklusiver Sekundärverband angelegt werden kann.
- Über die Anwendung bei stark blutenden Wunden oder in der Schwangerschaft bzw. Stillzeit entscheidet der behandelnde Arzt. Zur Zeit liegen keine dokumentierten klinischen Erfahrungen mit dem Produkt hierzu vor.
- Die verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden sind nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und dürfen nicht resterilisiert werden.

Lager- und Aufbewahrungshinweise
Nicht entfrieren oder kühlen. Unter 25 °C lagern.

Entsorgung
Recyclingfähige Verpackungen sollten den jeweiligen nationalen Recyclingsystemen zugeführt werden. Verband gemäß den aktuellen klinischen Vorgaben für klinische Abfälle entsorgen.

Anmerkung
Jedes schwerwiegende Vorkommnis in Verbindung mit den verstärkten Suprasorb® A Pro Calciumalginat-Kompressen / -Tamponaden muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde im jeweiligen Mitgliedstaat gemeldet werden.

fr Mode d'emploi

Description du produit
Les compresses et les mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont des pansements doux et souples présentant une forte teneur en acide mannuronique. Les fibres d'alginate de calcium interagissent avec l'exsudat ou le sang, formant un gel qui crée un milieu humide. La capacité d'absorption de l'exsudat élevée favorise la cicatrisation.
Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont conditionnées sous emballage individuel stérile et stérilisées par irradiation. Les produits sont stériles tant que l'emballage n'est ni ouvert, ni endommagé.

Composition du produit
Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont composées d'un mélange homogène de 20 % de fibres de cellulose et de 80 % de fibres d'alginate de calcium. Les fibres d'alginate sont composées d'environ 60 % d'acide mannuronique et d'environ 40 % d'acide guluronique.

Utilisation prévue
Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent être utilisées pour le traitement des plaies aiguës et chroniques.

Indications
Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent être utilisées pour le traitement des plaies :

- fortement exsudatives
- superficielles ou
- profondes, en cas

- d' escarres
- d'ulcères artériels
- d'ulcères veineux de jambe
- d'ulcères diabétiques
- de plaies post-opératoires
- de sites donneurs et de greffes partielles de la peau

Si nécessaire, les pansements peuvent être utilisés en conjonction avec un pansement secondaire retenant l'humidité adapté afin de garder le produit en place et/ou sous compression médicale.

Groupe de patients
Patients adultes

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Plaies sèches.

Effets indésirables
Des irritations cutanées ou des allergies peuvent survenir dans de très rares cas. Une macération ou une douleur lors du retrait du pansement a été décrite dans des cas isolés avec ce groupe de produits.

Application
1. Préparation de la plaie
Nettoyer soigneusement la plaie conformément aux standards cliniques actuels. La peau entourant la plaie doit être propre et sèche.
2. Pose du pansement
a. La taille du pansement doit être adaptée à la plaie.
b. La compresse et la mèche peuvent être découpées à l'aide de ciseaux stériles, si nécessaire.
c. Appliquer la compresse d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sur le lit de la plaie humide. Pour une plaie faiblement exsudative, humidifier le pansement à l'aide d'une solution saline physiologique (0,9 %).
d. Tamponner les plaies profondes à l'aide des mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro, sans tasser.
e. Fixer les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro avec un pansement secondaire adapté.
3. Changement du pansement
Les intervalles de temps séparant un changement de compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont déterminés par le médecin traitant. Selon le degré d'exsudation, les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent rester suturées/logées jusqu'à 7 jours avant d'être remplacées. Le pansement est destiné à être utilisé pendant une période de traitement totale maximale de 30 jours.
a. Enlever le pansement secondaire conformément aux standards cliniques existants.
b. Avant de juger de l'état de la plaie et d'appliquer un nouveau pansement, enlever la partie non gélifiée de la compresse/mèche d'alginate de calcium Suprasorb® A Pro et rincer les résidus de gel dans la plaie à l'aide d'une solution saline physiologique (0,9 %).

Précautions
Les plaies doivent être évaluées sous la surveillance d'un personnel médical spécialisé et traitées de façon appropriée. L'utilisation d'un pansement primaire et secondaire adapté est à l'appréciation du médecin traitant et dépend de l'état général du patient. En cas de plaies infectées, le médecin traitant décidera sur la base de l'état général du patient si un pansement secondaire occlusif peut être appliqué.
- Le médecin traitant décide de l'utilisation en cas de plaies fortement hémorragiques, en période de grossesse ou d'allaitement. Actuellement, aucun expérience clinique documentée liée à l'utilisation du produit dans ces cas n'est disponible.
- Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont conçues pour un usage unique et ne doivent pas être restérilisées.

Instructions de stockage
Ne pas congeler ou réfrigérer. Stocker à une température inférieure à 25°C.

Élimination
Les emballages recyclables doivent être recyclés conformément aux systèmes de recyclage nationaux correspondants. Eliminer le pansement conformément aux pratiques cliniques actuelles relatives aux déchets cliniques.

Remarque
Tout incident grave se produisant en lien avec les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre concerné établi.

en Instructions for Use

Product Description
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings and Packing Rope are soft, conformable wound coverings with a high mannuronic acid content. The calcium alginate fibres react with wound exudate or blood to form a gel which creates a moist wound environment. The high exudate absorption capacity promotes wound healing.
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are individually sterile packed and sterilised by irradiation. The products are sterile as long as the packaging is unopened and undamaged.

Product composition
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope consist of a homogeneous combination of 20% cellulose fibres and 80% calcium alginate fibres. The alginate fibres are composed of around 60% mannuronic acid and around 40% guluronic acid.

Intended use
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of acute and chronic wounds.

Indications
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

- heavily exuding
- superficial or
- deep, for

- pressure ulcers
- arterial ulcers
- venous lower leg ulcers
- diabetic ulcers
- post-operative wounds
- skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Patient population
Adult patients

Contraindications
Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components. Dry wounds.

Side effects
In very rare cases skin irritations or allergies may occur. Maceration or pain on removing the dressing has been described in isolated cases with this product group.

Application
1. Preparing the wound
Clean the wound carefully in accordance with current clinical standards. The skin surrounding the wound should be clean and dry.
2. Applying the wound dressing
a. The size of the dressing depends on the wound size.
b. If required, the wound dressing and packing rope may be cut to size with sterile scissors.
c. Place the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressing on the moist wound bed. In the case of slightly exuding wounds, moisten the dressing with physiological saline solution (0.9%).
d. Loosely pack deep wounds with the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Packing Rope.
e. Secure the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope with a suitable secondary dressing.
3. Dressing change
The intervals at which the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope must be changed are determined by the treating physician. Depending on the level of exudate, Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can remain sutured/in the wound for up to 7 days before being replaced. The dressing is intended to be used for a maximum total treatment period of 30 days.
a. Remove the secondary dressing in accordance with current clinical standards.
b. Remove the non-gelled part of the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope and rinse out any gel left behind in the wound with physiological saline solution (0.9%) before assessing the wound and applying a new dressing.

Precautions
Wounds must be assessed and managed appropriately, as indicated, under the supervision of a medical professional. The use of a suitable primary or secondary dressing is at the discretion of the treating physician and depends on the patient's general situation. In the case of infected wounds, the treating physician will decide on the basis of the patient's general condition whether an occlusive secondary dressing can be applied.
- Application in the case of heavily bleeding wounds, during pregnancy or lactation is decided on by the treating physician. At present, no documented clinical experience with the product in such cases is available.
- Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are for single use only and must not be resterilised.

Storage Instructions
Do not freeze or refrigerate. Store below 25°C.

Disposal
Recyclable packaging should be recycled according to the relevant national recycling systems. Dispose of the dressing in line with current clinical practices for clinical waste.

Note
Any serious incident that occurs in relation to the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate wound dressings / packing rope should be reported to the manufacturer and competent authority of the relevant established Member State.

es Instrucciones de uso

Descripción del producto
Los apósitos y tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro son apósitos suaves y conformables con un elevado contenido de ácido manurónico. Las fibras de alginato de calcio reaccionan con el exudado o sangre y forman un gel que crea un ambiente húmedo para la herida. La elevada capacidad de absorción de exudado promueve la cicatrización de las heridas.
Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro se presentan en un envase individual estéril y están esterilizados por radiación. Los productos son estériles, siempre que el envase no se abra y esté intacto.

Composición del producto
Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro están compuestos de una mezcla homogénea de un 20 % de fibras de celulosa y un 80 % de fibras de alginato de calcio. Las fibras de alginato están compuestas de aproximadamente un 60 % de ácido manurónico y aproximadamente un 40 % de ácido gulurónico.

Finalidad prevista
Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas agudas y crónicas.

Indicaciones
Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas

- con alta cantidad de exudado
- superficiales o
- superficiales ou
- profundas, para

- decúbito
- úlceras arteriales
- úlceras venosas varicosas
- úlceras diabéticas
- heridas postoperatorias
- tras la recolección de tiras de piel y tras autoinjertos

En caso necesario, las compresas pueden utilizarse en combinación con un apósito secundario de retención de humedad adecuado para mantener el producto en su posición y/o bajo compresión.

Grupo de pacientes
Pacientes adultos

Contraindicaciones
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto. Heridas secas.

Efectos adversos
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias. En casos aislados, se ha descrito maceración o dolor al retirar la compresa con este grupo de productos.

Aplicación
1. Preparación de la herida
Limpiar la herida con cuidado de acuerdo con los estándares clínicos vigentes. La piel que rodea la herida deberá estar limpia y seca.
2. Aplicación de la compresa
a. El tamaño de la compresa depende del tamaño de la herida.
b. En caso necesario, la compresa y el tamponamiento pueden cortarse con una tijera estéril.
c. Colocar la compresa de alginato de calcio reforzada Suprasorb® A Pro sobre el lecho húmedo de la herida. En el caso de heridas con leve cantidad de exudado, humedecer la compresa con solución salina fisiológica (0,9 %).
d. Taponar ligeramente las heridas profundas con el tamponamiento de alginato de calcio reforzado Suprasorb® A Pro.
e. Fijar las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro con un penso secundario adecuado.
3. Cambio de apósito
El médico encargado del tratamiento determinará los intervalos en los que deben cambiarse las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro. En función del nivel de exudado, las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden permanecer sobre la herida hasta 7 días antes de sustituirlos. La compresa está prevista para el uso durante un periodo de tratamiento total máximo de 30 días.
a. Retirar el apósito secundario de acuerdo con los estándares clínicos vigentes.
b. Antes de evaluar la herida y de aplicar un nuevo penso, retire a parte no embebida en gel de penso / tamponamientos Suprasorb® A Pro de alginato de calcio e enxague o gel ainda existente na ferida com soro fisiológico (0,9 %).

Medidas de precaución
Las heridas deben ser evaluadas bajo el control del personal médico especializado y tratadas de manera adecuada. El medico responsable decide sobre la utilización de una venda primaria o secundaria adecuada en función del estado general del paciente. En el caso de heridas infectadas el médico tratante decidirá, conforme a la condición general del paciente, si se debe aplicar un apósito secundario oclusivo.
- El médico responsable decide sobre la utilización de la venda en caso de heridas que sangren abundantemente, durante el embarazo y la lactancia. Aún no se dispone de experiencias clínicas documentadas con el producto en tales casos.
- Las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro están destinados al uso único y no deben ser reesterilizados.

Instrucciones de conservación
No congelar ni refrigerar. Almacenar a una temperatura inferior a 25 °C.

Eliminación
Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados. Eliminar el apósito de acuerdo con las prácticas clínicas actuales para los residuos clínicos.

Nota
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con las compresas / tamponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia correspondiente.

pt Instruções de utilização

Descrição do produto
Os pensos e tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são cobertures de feridas suaves e flexíveis com um elevado conteúdo de ácido manurónico. Uma vez em contacto com o exsudado ou o sangue das feridas, as fibras de alginato de cálcio reagem para formar um gel, o qual por sua vez dá origem a uma atmosfera húmida nas feridas. A elevada capacidade de absorção do exsudato promove a cicatrização.
Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são embalados individualmente de forma estéril e esterilizados por radiação. Os produtos permanecerão esterilizados, desde que a embalagem não seja aberta e não sofra danos.

Composição do produto
Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são compostos por uma mistura homogénea de 20 % fibras de celulose e 80 % fibras de alginato de cálcio. As fibras de alginato são constituídas de cerca de 60 % de ácido manurónico e cerca de 40 % de ácido gulurónico.

Finalidade
Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas agudas e crónicas.

Indicações
Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas, do tipo:

- com exsudação forte
- superficiais ou
- superficiais ou
- profundas, para

- lesões por pressão
- úlceras arteriais
- úlceras venosas na região inferior da coxa
- úlceras diabéticas
- feridas pós-operatórias
- zonas de enxerto de pele de divisão e de dadores

Se necessário, os pensos podem ser usados juntamente com um penso secundário com retenção adequada de humidade para manter o produto no seu lugar e/ou sob compressão.

Grupo de pacientes
Pacientes adultos

Contraindicações
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto. Feridas secas.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir incompatibilidades cutâneas ou alergias. Foram reportados casos isolados de maceração ou dor ao remover o penso com este grupo de produtos.

Aplicação
1. Preparação da ferida
Limpar a ferida com cuidado de acordo com os estándares clínicos vigentes. A pele que rodea a ferida deberá estar limpia y seca.
2. Aplicação da compresa
a. O tamanho da compresa depende do tamanho da ferida.
b. Quando for necessário, é possível recortar o penso e o tamponamento com uma tesoura esterilizada.
c. Coloque o penso Suprasorb® A Pro reforçado de alginato de cálcio sobre o leito húmido da ferida. Em caso de feridas com exsudação ligeira, humedeça o penso com soro fisiológico (0,9 %).
d. Tapone ligeiramente as heridas profundas com o tamponamento de alginato de cálcio reforçado Suprasorb® A Pro.
e. Fixe os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio com um penso secundário adequado.
3. Mudança de penso
O intervalo de tempo entre os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio devem ser renovados serão definidos pelo médico assistente. Dependendo do grau de exsudação, os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio poderão ficar aplicados nas feridas durante um período máximo de 7 dias. O penso destina-se a ser usado durante um período máximo de tratamento de 30 dias.
a. Retire o penso de fixação secundário conforme as normas clínicas vigentes.
b. Antes de avaliar a ferida e aplicar um novo penso, retire a parte não embebida em gel do penso / tamponamentos Suprasorb® A Pro de alginato de cálcio e enxague o gel ainda existente na ferida com soro fisiológico (0,9 %).

Precauções
Como indicado, as feridas devem ser avaliadas e tratadas sob a supervisão de pessoal médico qualificado. A utilização de um penso primário e secundário adequado deve ser decidida pelo médico assistente e depende da situação geral do paciente. Em caso de feridas infetadas, o médico assistente decidirá, com base no estado de saúde geral do paciente, se pode ser aplicar um apósito secundário oclusivo.
- Caberá ao médico assistente decidir sobre a aplicação em situações de feridas de forte sangramento, de gravidez ou período de amamentação. Para estes casos não existem atualmente experiências clínicas documentadas sobre o produto.
- Os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio destinam-se a uma única utilização e não devem ser reesterilizados.

Instruções de armazenamento
Não congelar ou refrigerar. Conservar abaixo dos 25°C.

Eliminação
As embalagens recicláveis devem ser eliminadas nos respetivos sistemas nacionais de reciclagem. Elimine o penso conforme as práticas clínicas vigentes para resíduos clínicos.

Observação
A ocorrência de qualquer incidente relacionado com os pensos / tamponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio deve ser reportada ao fabricante e às autoridades competentes do Estado Membro em causa.

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto
Le compresse e i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro sono medicazioni per ferite morbide e conformabili con un alto contenuto di acido mannuronico. Le fibre in alginato di calcio reagiscono a contatto con l'essudato o il sangue formando un gel in grado di creare un microclima umido. La guarigione viene stimolata dall'elevata capacità di assorbimento dell'essudato.
Le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro sono confezionati singolarmente in involucro sterile e sterilizzati per irradiazione. I prodotti sono sterili finché la confezione è integra e non presenta danni.

Composizione del prodotto
Le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro sono costituiti da una miscela omogenea di fibre di cellulosa al 20% e fibre di alginato di calcio all'80%. Le fibre in alginato sono composte da circa il 60% di acido mannuronico e da circa il 40% di acido guluronico.

Uso previsto
Le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro sono indicati per il trattamento di ferite acute e croniche.

Indicazioni
Le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro possono essere usati per il trattamento di ferite:

- fortemente essudanti
- superficiali o
- profonde, per

- ulcere da decubito
- ulcere arteriose
- ulcere venose della gamba
- ulcere diabetiche
- ferite post-operatorie
- siti di donatore di innesto cutaneo

Se necessario, le medicazioni possono essere utilizzate insieme a una medicazione secondaria adatta a trattenere l'umidità, per mantenere il prodotto in posizione e/o sotto compressione.

Gruppo di pazienti
Pazienti adulti

Controindicazioni
Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto. Ferite asciutte.

Effetti indesiderati
In casi molto rari possono manifestarsi irritolleranze cutanee o allergie. Con questo gruppo di prodotti sono stati descritti casi isolati di macerazione o dolore durante la rimozione della medicazione.

Applicazione
1. Preparazione della ferita
Detergere accuratamente la ferita seguendo i protocolli clinici esistenti. La cute perilesionale deve essere detersa e asciutta.
2. Applicazione della medicazione
a. La dimensione della compressa dipende dalle dimensioni della ferita.
b. Se necessario, la compressa e il tampone possono essere adattati con forbici sterili.
c. Posizionare la compressa rinforzata in alginato di calcio Suprasorb® A Pro sul letto umido della ferita. In caso di ferite leggermente essudanti, inumidire la medicazione con soluzione fisiologica (0,9%).
d. Tamponare leggermente le ferite profonde con il tampone rinforzato in alginato di calcio Suprasorb® A Pro.
e. Fissare le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro con un'adeguata medicazione secondaria.
3. Cambio della medicazione
Gli intervalli di cambio delle compresse/dei tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro vengono stabiliti dal medico in base al grado di essudazione e possibile lasciare le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro fino a 7 giorni sopra/all'interno della ferita prima di essere sostituiti. La medicazione deve essere utilizzata per un periodo di trattamento totale massimo di 30 giorni.
a. Rimuovere la medicazione secondaria seguendo i protocolli clinici esistenti.
b. Prima di valutare lo stato della ferita e di applicare una nuova medicazione, rimuovere la parte non gelificata delle compresse/dei tamponi in alginato di calcio Suprasorb® A Pro e detergere il letto della ferita con soluzione fisiologica salina (0,9%) per togliere completamente i residui di gel.

Precauzioni
Le ferite devono essere valutate e gestite adeguatamente, come indicato, sotto supervisione di un professionista medico. L'utilizzo di una medicazione primaria o secondaria adatta spetta al giudizio del medico curante e dipende dalle condizioni generali del paziente. In caso di ferite infette, il medico curante deciderà in base alle condizioni generali del paziente se è possibile applicare una medicazione secondaria occlusiva.
- L'utilizzo in caso di ferite molto sanguinanti o durante la gravidanza / l'allattamento deve essere deciso dal medico curante. In questi casi, non esistono finora esperienze cliniche documentate con il prodotto.
- Le compresse/i tamponi rinforzati in alginato di calcio Suprasorb® A Pro sono esclusivamente monuso e non devono essere risterilizzati.

Istruzioni per la conservazione
Non congelare o refrigerare. Conservare a temperatura inferiore a 25 °C.

Smaltimento
Gli imballaggi riciclabili devono essere conferiti ai rispettivi sistemi nazionali di riciclaggio. Smaltire la medicazione in linea con le pratiche cliniche attuali per i rifiuti clinici.

Nota
Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione alle medicazioni/ai tamponi in alginato di calcio rinforzati Suprasorb® A Pro deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del relativo Stato Membro.

nl Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving
Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen en wondtampons zijn zachte, soepele wondafdekkingen met een hoog gehalte aan mannuronzuur. De calciumalginaatvezels reageren met wondexsudaat of bloed, en vormen een gel die voor een vochtig wondklimaat zorgt. Door het hoge opnamevermogen voor exsudaat wordt de wondgenezing bevorderd.
Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons worden gesteriliseerd met straling en afzonderlijk steriel verpakt. De producten zijn steriel zolang de verpakking ongeopend en onbeschadigd is.

Productsamenstelling
Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons bestaan uit een homogene mix van 20% cellulosevezels en 80% calciumalginatvezels. De alginaatvezels bestaan voor ongeveer 60% uit mannuronzuur en voor ongeveer 40% uit guluronzuur.

Beoogd gebruik
Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons kunnen worden gebruikt voor het behandelen van acute en chronische wonden.

Indicaties
Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons kunnen worden gebruikt voor het behandelen van wonden die

- sterk exsuderend,
- oppervlakkig of
- diep zijn, voor

- decubitus
- arteriële ulcera
- veneuze ulcera aan het onderbeen
- diabetische ulcera
- postoperatieve wonden
- split-skinafnameplekken en split-skin ontvangende plekken

Indien nodig kunnen de kompressen worden gebruikt in combinatie met een passend, vochtvasthoudend secundair verband om het product op zijn plaats en/of onder compressie te houden.

Patiëntengroep
Volwassen patiënten

Contra-indicaties
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan.Droge wonden.

Bijwerkingen
In zeer zeldzame gevallen kunnen huidirritaties of allergieën optreden. Voor deze productgroep is in zeldzame gevallen maceratie of pijn bij het verwijderen van het verband gemeld.

Aanbrengen
1. Voorbereiding van de wond
Reinig de wond zorgvuldig conform de actuele klinische standaards. De huid rondom de wond moet schoon en droog zijn.
2. Aanleggen van het wondkompres
a. De grootte van het kompres hangt af van de grootte van de wond.
b. Indien nodig kunnen het wondkompres en de wondtampon met een steriele schaar op maat worden gekrept.
c. Leg het Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompres op het vochtige wondbed. Bevochtig het kompres bij licht exsuderende wonden met een fysiologische zoutoplossing (0,9%).
d. Diepe wonden licht tamponeren met de Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatwondtampon luchtig worden getamponneerd.
e. Fixeer de Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons met een geschikt secundair verband.
3. Verbandwissel
De behandelend arts bepaalt met welke intervallen de Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons moeten worden vervangen. Afhankelijk van de mate van exsudatie kunnen de Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons maximaal zeven dagen op/in de wond aangebracht blijven voordat ze moeten vervangen. Het kompres is bedoeld om gebruikt te worden gedurende een maximale totale behandelingsperiode van 30 dagen te worden gebruikt.
a. Verwijder het secundaire verband conform actuele klinische standaards.
b. Verwijder voor het beoordelen van de wond en voor het aanbrengen van een nieuw verband het niet-gegeleerde deel van het Suprasorb® A Pro calciumalginaatkompres of de wondtampon, en spoel de in de wond achtergebleven gel er met een fysiologische zoutoplossing (0,9%) uit.

Voorzorgsmaatregelen
Zoals aangegeven staat moeten de wonden onder toezicht van zorgpersoneel bewaakt en indien noodzakelijk behandeld worden. De behandelend arts neemt de beslissing over het gebruik van een passend primair of secundair verband, en het is afhankelijk van de algemene toestand van de patiënt. Bij geïnfecteerde wonden besluit de behandelend arts op basis van de algemene toestand van de patiënt of er een occlusief secundair verband gebruikt kan worden.
- De behandelend arts beslist of de kompressen/wondtampons gebruikt moeten worden bij sterk bloedende wonden, tijdens de zwangerschap of het geven van borstvoeding. Momenteel zijn voor deze gevallen geen gedocumenteerde klinische ervaringen met het product beschikbaar.
- De Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen niet opnieuw worden gesteriliseerd.

Instructies voor bewaren
Niet invriezen of koelen. Bewaren bij temperaturen lager dan 25°C.

Weggooien
Verpakkingen die geschikt zijn voor hergebruik, moeten naar de betreffende nationale recyclesystemen worden gebracht. Gebruik de kompres weg conform actuele klinisch praktijken voor klinisch afval.

Opmerking
Als er een ernstig incident optreedt met betrekking tot de Suprasorb® A Pro verstevigde calciumalginaatkompressen/-wondtampons, moet dat gemeld worden bij fabrikant en de bevoegde instantie van de relevante lidstaat.

da Brugsanvisning

Produktbeskrivelse
Suprasorb® A Pro forstærkede calciumalginat kompresser og tamponade er blade, komfortable sårafdækninger med et højt indhold af mannuronsyre. Calciumalginatfibrene reagerer med sårekssudat eller blod og danner en gel, der skaber et fugtigt sårklima. Den kraftige absorbationsforbrug fremmer sårhelingen.
Suprasorb® A Pro forstærkede calciumalginat kompresser / tamponade er pakket enkeltvis og steriltog er steriliseret ved brug af ioniserende stråling. Produktet er steril, så længe emballagen er uåbnet og ubeskadiget.

Produktsammensætning
Suprasorb® A Pro forstærkede calciumalginat kompresser / tamponade består af en ensartet kombination af 20 % cellulosefibre og 80 % calciumalginatfibre. Calciumalginatfibrene består af ca.

no Bruksanvisning

haavaympäristön. Sidoksen hyvä eriteimukky edistää haavan paranemista.
Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalginaattisidokset/-tamponit on steriloitu säteilyllä ja pakattu yksittäispakkauksin. Tuotteet ovat steriilejä niin kauan, kuin pakkaus on avaamatta ja vaurioitumaton.

Produktbeskrivelse
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage med kalsiumalginat og tamponade er mykt, konformt sår bandage med et høyt innhold av mannuronsyre. Kalsiumalginatfibrene reagerer med sårsekret eller blod for å danne en gel som lager et fuktig sårmiljø. Den høye absorpsjonskapasiteten av sårsekret bedrer sårhelingen.
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat er sterilt pakket i enkeltpakninger steriliseri ved stråling. Produktene er sterile med mindre pakken blir åpnet eller skadet.

Produktkomposisjon
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen kombinasjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginatfibre. Alginatfibrene består av ca. 60 % mannuronsyre og ca. 40 % guluronsyre.

Tiltenkt bruk
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av akutte og kroniske sår.

Indikasjoner
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av sår som er:

- sterkt sekreterende
- overflladiske eller
- dype, for
  - liggesår
  - arterielle sår
  - venøse leggsår
  - diabetiske sår
  - postoperative sår
  - kuttsteder for hudfjerning og -innsetting

Ved behov kan bandasjen brukes sammen med en egnet sekundær fuktighetsbevarende bandasje for å holde produktet på plass og/eller under kompresjon.

Pasientgrupp
Voksne og barn

Kontraindikasjoner
Kjent allergi overfølsomhet eller overfølsomhet for en produktkomponentene. Tørre sår.

Bivirkninger
I svært sjeldne tilfeller kan det oppstå hudirritasjoner eller allergier. I isolerte tilfeller er det med denne produktgruppen beskrevet makerasjon eller smerte når bandasjen fjernes.

Påføring
1. Klargjøre såret
Rens såret nøye i samsvar med eksisterende klinisk standard. Huden rundt såret må være rent og tørt.
2. Legging av sårbandasjen
a. Velg sårbredden på bandasjen etter størrelsen på sårflaten.
b. Legg det behov kan sårbandasjen og tamponaden deles med en steril saks.
c. Legg Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat på dem fuktige sårflaten. Ved svakt sekrerende sår fukter bandasjen med fysiologisk saltvann (0,9 %).
Dekk dype sår last med Suprasorb® A Pro forsterket tamponade med kalsiumalginat.
e. Fest Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat med en egnet sekundær bandage.
3. Skifte av bandasje
Intervallene for skifting av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat bestemmes av behandlende lege. Avhengig av sekrering, kan Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat være på såret opp til 7 dager før det skiftes. Bandasjen er tilfeldt brukt i en maksimal behandlingsperiode på 30 dager.
a. Fjern den sekundære bandasjen i samsvar med eksisterende klinisk standard.
b. Fjern dette, hvis det er nødvendig.
c. Legg Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat, og fjern gel fra såret med fysiologisk saltvann (0,9 %) for såret skjemmes og ny bandasje legges på.

Forsiktighetsregler
Sår skal inspiseres og behandles under overoppsyn av medisinsk helsepersonell. Bruk av en egnet primær eller sekundær bandasje skjer etter bedømmelse av behandlende lege, og avhenger av pasientens generelle tilstand. Ved infiserte sår vil behandlende lege avgjøre på basis av pasientens generelle tilstand om en okklusiv sekundær bandasje skal legges på.
- Påføring ved store bladende sår, under svangerskap eller amming avgjøres av behandlende lege. Ingen dokumentert klinisk erfaring med produktet i slike tilfeller er for tiden tilgjengelige.
- Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat er for engangsbruk, og må ikke steriliseres på nytt.

Oppbevaring
Må ikke oppbevares i fryser eller kjøleskap. Oppbevares under 25 °C.

Kassering
Resirkulerbare emballasjer bør leveres inn til et nasjonalt gjenvinningsanlegg. Kasser bandasjen i tråd med aktuell klinisk praksis for klinisk avfall.

Merk
Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med bruk av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandage / tamponade med kalsiumalginat må rapporteres til produsenten og ansvarlig myndighet i medlemsstaten.

fi Käyttöohje

Tuotekuvaus
Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalginaattisidokset ja -tamponit ovat pehmeitä, miellyttävän tuntuisia haavanpeitteitä, joiden mannuronipappitoisuus on suuri. Kalsiumalginaattikuidut reagoivat haavaeritteeseen tai veteen muodostamalla geelin, joka luo kostean

Složení výrobku
Suprasorb® A Pro sterilní kalciumalginát kompresy/tampony jsou složeny z homogenní směsi 20 % celulózových vláken a 80 % kalciumalginátových vláken. Alginátová vlákna jsou složena přibližně z 60 % z kyseliny mannuronové a přibližně ze 40 % z kyseliny guluronové.

Určené použití
Suprasorb® A Pro sterilné kalciumalginátové kompresy/tampony lze použít k ošetření akutních a chronických ran.

Indikace
Suprasorb® A Pro sterilné kalciumalginátové kompresy/tampony lze použít k ošetření ran, které jsou:

- silně exsudující,
- povrchové nebo
- hluboké, pro
  - dekubitech
  - arteriálních vredoch
  - venózných vredoch na predkolení
  - diabetických vredoch
  - pooperačných ranách
  - miestach odbery a prípravu kožného štepu

V prípade potreby možno obväzy použiť v spojení s vhodným sekundárnym krytím udržujúcim vlhkosť, aby výrobok zostal na mieste a nebol stlačený.

Skupina pacientov
Dospelí pacienti

Kontraindikácie
Známa alergia a/alebo precitlivenosť na niektorú zo zložiek výrobku.
Suché rany.

Vedľajšie účinky
Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie kože alebo alergie. V izolovaných prípadoch bola u tejto skupiny výrobkov popísaná macerácia alebo bolesť pri odstraňovaní obväzu.

Aplikácia
1. Príprava rany
Ranu dôkladne vyčistite podľa platných klinických štandardov. Koža okolo rany by mala byť čistá a suchá.
2. Aplikácia obväzu na ranu
a. Veľkosť obväzu zvoľte od veľkosti rany.
b. V prípade potreby je možné obväz na ranu a tamponádu zostrihnúť sterilnými nožnicami.
c. Zosilnenú kalciumalginátovú kompresu/tampón Suprasorb® A Pro položte na vlhké ložisko rany. V prípade slabo exsudujúcich ran navlhčite obväz fyziologickým roztokom (0,9 %) roztokom.
d. Hlboké rany dlhka tamponujte zosilnenou kalciumalginátovou tampónadou Suprasorb® A Pro.
e. Pevnosť kalciumalginátovej kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro na zafixujte vhodným sekundárnym krytím.
3. Výmena obväzu
Časové intervaly, v ktorých sa zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro musia vymieňať, stanovuje ošetrujúci lekár. V závislosti od stupňa exsudácie môžu zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro pred výmenou ostať na rane až 7 dní. Obväz je určený na použitie po maximálu celkovo dobu liečby 30 dní.
a. Sekundárne kryte odstráňte podľa platných klinických štandardov.
b. Pred posledným kroc je pred aplikáciou nového obväzu odstráňte negélovú súčasť kalciumalginátovej kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro a gél, ktorý zostal v rane, vypláchnite fyziologickým soľným (0,9 %) roztokom.

Preventívne opatrenia
Ako je uvedené, rany sa musia posudzovať a primerane ošetrovať pod dohľadom zdravotníckeho odborného personálu. Použitie vhodného primárneho a sekundárneho obväzu je na posúdení ošetrujúceho lekára a závisí od všeobecnej situácie u pacienta. V prípade infikovaných ran môže ošetrujúci lekár v prípade potreby sekundárnu krytia ošetrujúci lekár za základ celkového stavu pacienta.
- O použití na silno krvácajúcich ranách, v tehotnostne a období dojčenia rozhoduje ošetrujúci lekár. V súčasnej dobe nie sú k dispozícii žiadne zdokumentované klinické skúsenosti s týmto výrobkom.
- Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro sú určené výlučne na jednorazové použitie a nemá sa opätovne sterilizovať.

Pokyny pre uchovávanie
Chráňte pred mrazom a chladom. Uchovávajte pri teplote do 25 °C.

Likvidácia
Recyklovateľné obaly by sa mali odovzdať príslušným národným recyklačným systémom. Obväz zlikvidujte v súlade s platnými klinickými postupmi pre klinický odpad.

Poznámka
Akékoľvek závažné udalosť, ku ktorej dôjde v súvislosti s použitím zosilnenej kalciumalginátovej kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro, ma byť nahlásená výrobcovi a kompetentnému orgánu sídliacemu v príslušnom etablovanom členskom štáte.

sk Návod na použitie

Popis produktu
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro sú mäkké, prihlavené krytia na rany s vysokým obsahom kyseliny mannurónovej. Kalciumalginátové vlákna reagujú s exsudátom z rany alebo krvou a vytvárajú gél, vďaka ktorému je prostredie rany vlhké. Vysoká absorpčná schopnosť exsudátu podporuje proces hojenia rán.
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro sú balené jednotlivo a sterilne a sterilizované žiarením. Produkty sú sterilné, pokiaľ je balenie neotvorené a nepoškodené.

Zloženie produktu
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro sú zložené z homogénnej zmesi z 20 % celulózových vlákien a 80 % kalciumalginátových vlákien. Alginátové vlákna sú zložené približne z 60 % z kyseliny mannurónovej a približne z 40 % z kyseliny guluronovej.

Účel použitia
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetrenie akútnych a chronických rán.

Indikácie
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetrenie rán, ktoré sú:

- silno exsudujúce
- povrchové alebo
- hluboké, pri
  - dekubitoch
  - arteriálnych vredoch
  - venózne vredy na predkolení
  - diabetických vredoch
  - pooperačných ranách
  - miestach odberu a prípravu kožného štepu

V prípade potreby možno obväzy použiť v spojení s vhodným sekundárnym krytím udržujúcim vlhkosť, aby výrobok zostal na mieste a nebol stlačený.

Skupina pacientov
Dospelí pacienti

Kontraindikácie
Známa alergia a/alebo precitlivenosť na niektorú zo zložiek výrobku.
Suché rany.

Vedľajšie účinky
Veľmi zriedkavé prípady dojít k podráždeniu kože nebo alergiám. V ojedinelých prípadech byla u této skupiny výrobků popsána macerace nebo bolest při odstraňování obvazu.

Aplikace
1. Příprava rány
Ranu důkladne vyčistite podľa platných klinických štandardov. Koža okolo rany by mala byť čistá a suchá.
2. Aplikácia obväzu na ranu
a. Veľkosť obväzu zvoľte od veľkosti rany.
b. V prípade potreby je možné obväz na ranu a tamponádu zostrihnúť sterilnými nožnicami.
c. Zosilnenú kalciumalginátovú kompresu/tampón Suprasorb® A Pro položte na vlhké ložisko rany. V prípade slabo exsudujúcich ran navlhčite obväz fyziologickým soľným (0,9 %) roztokom.
d. Hlboké rany dlhka tamponujte zosilnenou kalciumalginátovou tampónadou Suprasorb® A Pro.
e. Zosilnenú kalciumalginátovú kompresu/tampón Suprasorb® A Pro zafixujte vhodným sekundárnym krytím.
3. Výmena obväzu
Časové intervaly, v ktorých sa zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro musia vymieňať, stanovuje ošetrujúci lekár. V závislosti od stupňa exsudácie môžu zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro pred výmenou ostať na rane až 7 dní. Obväz je určený na použitie po maximálu celkovo dobu liečby 30 dní.
a. Sekundárne kryte odstráňte podľa platných klinických štandardov.
b. Pred posledným kroc je pred aplikáciou nového obväzu odstráňte negélovú súčasť kalciumalginátovej kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro a gél, ktorý zostal v rane, vypláchnite fyziologickým soľným (0,9 %) roztokom.

Preventívne opatrenia
Ako je uvedené, rany sa musia posudzovať a primerane ošetrovať pod dohľadom zdravotníckeho odborného personálu. Použitie vhodného primárneho a sekundárneho obväzu je na posúdení ošetrujúceho lekára a závisí od všeobecnej situácie u pacienta. V prípade infikovaných ran môže ošetrujúci lekár v prípade potreby sekundárnu krytia ošetrujúci lekár za základ celkového stavu pacienta.
- O použití na silno krvácajúcich ranách, v tehotnostne a období dojčenia rozhoduje ošetrujúci lekár. V súčasnej dobe nie sú k dispozícii žiadne zdokumentované klinické skúsenosti s týmto výrobkom.
- Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro sú určené výlučne na jednorazové použitie a nemá sa opätovne sterilizovať.

Pokyny pre uchovávanie
Chráňte pred mrazom a chladom. Uchovávajte pri teplote do 25 °C.

Likvidácia
Recyklovateľné obaly by sa mali odovzdať príslušným národným recyklačným systémom. Obväz zlikvidujte v súlade s platnými klinickými postupmi pre klinický odpad.

Poznámka
Akékoľvek závažné udalosť, ku ktorej dôjde v súvislosti s použitím zosilnenej kalciumalginátovej kompresy/tampónady Suprasorb® A Pro, ma byť nahlásená výrobcovi a kompetentnému orgánu sídliacemu v príslušnom etablovanom členskom štáte.

hu Használati utasítás

Termékleírás
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok puha, illeszkedő sebfedők, amelyek magas mannuronsav-tartalommal rendelkeznek. A kalcium-alginát szálak reakcióba lépnek a sebváladékkal, illetve vérrel egy olyan gél képződik, mely nedves sebkörnyezetet hoz létre. A nagy váladékfelszívó kapacitás elősegíti a sebgyógyulást.
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok egyesével, steriln vannak csomagolva és besugárzással vannak sterilizálva. A termék mindaddig steri, míg a csomagolás bontatlan és sértetlen.

A termék összetétele
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok 20% cellulózszál és 80% kalcium-alginát szál homogén keverékéből állnak. Az alginátszálak körülbelül 60% mannuronsavból és körülbelül 40% guluronsavból állnak.

Felhasználási terület
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok akut és krónikus sebek kezelésére alkalmazhatóak.

Javallatok
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok sebek kezelésére alkalmazhatóak az alábbiak esetében:

- erősen váladékozó sebek, amelyek
  - felületek vagy
  - mélyek, illetve
    - nyomási fekélyek
    - artériás fekélyek
    - vénás lábszárfekélyek
    - diabéteszes fekélyek
    - műtét utáni sebek
    - részvastagságú bőr vételi helyei

Szükség esetén a kompresszek megfelelő nedvességmegtartó másodlagos kötszerrel együtt használhatók a termék helyben tartása vagy szükség esetére céljából és/vagy kompresszió kötés alatt.

Betegcsoport
Felnőtt betegek

Ellenjavallatok
A termék egyik összetevőjével szembeni ismert allergia és/vagy túlérzékenység. Száraz sebek.

Mellékhatások
Nagyon ritka esetekben bőrirritáció vagy allergia léphet fel. Ezzel a termékcsoporttal kapcsolatban egyes esetekben felmaródást, illetve a kompressz eltávolításakor tapasztalt fájdalmat írtak le.

Felhelyezés
1. A seb előkészítése
Az alkalmis klinikai standardok szerint alaposan tisztítsa meg a sebet. A seb körüli bőrterületnek tisztának és száraznak kell lennie.
2. A kötözser felhelyezése
a. A kötés méretét a seb méretétől függően kell meghatározni.
b. Szükség esetén a kompressz és a tampon steril ollóval méretre vágható.
c. Helyezze a Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszt a nedves sebágyra. Enyhén váladékozó sebek esetén nedvesítse meg a kompresszt fiziológiás (0,9%-os) sóoldattal.
Mély sebeket lazán tamponálja a Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát tamponnal.
e. A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszket, illetve tamponokat megfelelő másodlagos kötszerrel kell rögzíteni.
3. Kötéscsere
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok cserélésének gyakoriságát a kezelőorvos határozza meg. A váladékozás mértékétől függően a Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok cserélje előtt akár 7 napig is a seben, illetve a sebben maradhatnak. A kompresszeket végzett kezelés maximális időtartama összesen legfeljebb 30 nap legyen.
a. A másodlagos kötszert az érvényes klinikai standardoknak megfelelően kell eltávolítani.
b. A seb ellenőrzése és új kötszer felhelyezése előtt a Suprasorb® A Pro kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok szen zselés részét távolítsa el, majd a sebben maradt gélt fiziológiás (0,9%-os) sóoldattal öblítse ki.

Óvintézkedések
A sebeket egészségügyi szakembernek kell értékelnie, és azokat ennek megfelelően kell kezelni. Megfelelő elsődleges vagy másodlagos kötözser alkalmazása a kezelőorvos döntésén áll, mely a beteg általános állapotától függ. Fertőzött sebek esetén a kezelőorvos dönt a beteg átalános állapota alapján, hogy alkalmazzon-e okklúzív másodlagos kötszer.
- Erősen vérző sebeken történő felhasználásról, valamint terhesség vagy szoptatás alatt történő alkalmazásról a kezelőorvosnak kell döntenie. Jelenleg nem állnak rendelkezésre dokumentált klinikai tapasztalatok a termékkel kapcsolatban.
- A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszek, illetve tamponok egyszer használatosak, újrasterilizálásuk tilos.

Tárolási utasítások
Nem tárolható hűtőszekrényben, illetve nem fagyasztható le. 25 °C alatt tárolandó.

Ártalmatlanítás
Az újrahasznosítható csomagolást a nemzeti hulladék-újrahasznosító rendszerekhez kell eljuttatni. A kötszert a gyógyászati hulladékok kezelésére vonatkozó aktuális klinikai eljárásrendeknek megfelelően kell megsemmisíteni.

Megjegyzés
A Suprasorb® A Pro megerősített kalcium-alginát kompresszekkel, illetve tamponokkal kapcsolatban fellépő valamennyi súlyos esemény jelentési kell a gyártónak és a meghatározott érintett tagállam illetékes hatóságának.

pl Instrukcja stosowania

Opis produktu
Wzmocnione kompresy i tamponady z alginianu wapnia
Suprasorb® A Pro to miękkie, wygodne do nakładania pokrycia rany o wysokiej zawartości kwasu mannuronowego. Włókna alginianu wapnia reagują z wysiękiem z rany lub z krwią, tworząc żel, który sprzyja powstaniu wilgotnego środowiska rany. Wysoka zdolność wchłaniania wysięku wspomaga gojenie się ran.
Wzmocnione kompresy i tamponady z alginianu wapnia Suprasorb® A Pro pakowane są pojedynczo w jałowych opakowaniach i sterylizowane radiacyjnie. Produkty są jałowe w zamkniętym i nieuszkodzonym opakowaniu.

Skład produktu
Wzmocnione kompresy i tamponady z alginianu wapnia
Suprasorb® A Pro składają się z jednorodnej mieszanki włókien celulozy (20%) i włókien alginianu wapnia (80%). Włókna alginianu składają się w 60% z kwasu mannuronowego i w 40% z kwasu guluronowego.

Zastosowanie
Wzmocnione kompresy i tamponady z alginianu wapnia
Suprasorb® A Pro mogą służyć do zaopatrywania ran ostrych i przewlekłych.

Wskazania
Wzmocnione kompresy i tamponady z alginianu wapnia Suprasorb® A Pro mogą służyć do zaopatrywania ran o następujących cechach:

- o silnym wysięku
  - powierzchowne lub
    - powierzchnie lub
      - głębokie, w przypadku
        - odleżyny
        - owrzodzeń tętniczych
        - owrzodzeń żylnych podudzi
        - owrzodzeń cukrzycowych
        - ran pooperacyjnych
        - miejsc ubytku skóry w wyniku jej pobrania lub wszczepienia

Jeśli jest to wymagane, kompresy mogą być stosowane w połączeniu z odpowiednim opatrunkiem wtórnym utrzymującym wilgoć, tak aby utrzymać produkt na miejscu i/lub zapewnić ucisk.

Grupa pacjentów
Dorośli pacjenci

Przeciwwskazania
Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jeden ze składników produktu.
Rany suche.

Działania niepożądane
Bardzo rzadko mogą wystąpić objawy nietolerancji skórnej lub alergii. W pojedynczych przypadkach opisywano macerację lub ból przy zdejmowaniu kompresu z tej grupy wyrobów.

Aplikacja
1. Przygotowanie rany
Ostrożnie oczyścić ranę zgodnie ze standardowymi procedurami klinicznymi. Skóra wokół rany powinna być czysta i sucha.
2. Nakładanie opatrunku
a. Wielkość opatrunku zależy od wielkości rany.
b. W razie potrzeby można przyciąć kompresy i tamponadę za pomocą jałowych nożyczek.
c. Wzmocniony kompresy z alginianu wapnia Suprasorb® A Pro położyć na wilgotne łożysko rany. W przypadku ran o lekkim wysięku należy zwilżyć kompresy roztworem soli fizjologicznej (0,9%).
d. Głębokie rany łużnym wypełnić wzmocnioną tamponadą z alginianu wapnia Suprasorb® A Pro.
e. Wzmocnione kompresy/tamponady z alginianu wapnia Suprasorb® A Pro należy zamocować odpowiednim opatrunkiem wtórnym.
3. Zmiana opatrunku
Częstotliwość zmiany wzmocnionych kompresów/tamponad z alginianu wapnia Suprasorb® A Pro ustala lekarz prowadzący. W zależności od stopnia wysięku można pozostawić wzmocniony kompresy/tamponady ostanejo nie na ran do 7 dni, przed je potrzebna zamienjaa. Obloga je namenjena za skupno obdobje uporabe 30 dni.
a. Sekundarne kryte odstranite v skladu z obstoječimi kliničnimi standardi.
b. Preden nano ocenite in nanjo namestite novo oblogo, odstranite nedelirani del kompresse/tampone Suprasorb® A Pro z kalcijevim alginatom in gel, ki je ostal v rani, odplaknite s fiziološko raztopino (0,9 %).

Previdnostni ukrepi
Kot navedeno, je treba rane pod nadzorom zdravstvenih delavcev ocenjevati in ustrezno obravnavati. Uporaba ustrezne primarne in sekundarne obloge je stvar ocene zdravnika in odvisna od splošnega stanja pacienta. V primeru inficiranih ran se bo lečeči zdravnik na podlagi splošnega stanja bolnika odločil, ali je mogoče namestiti okluzivno sekundarno obloge.
- O uporabi ob močno krvavečih ranah, v nosečnosti ali med dojenjem odloča lečeči zdravnik. Trenutno dokumentirane klinične izkušnje z izdelkom v takih primerih niso na voljo.
- Kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro z kalcijevim alginatom so namenjene le za enkratno uporabo in jih ni mogoče ponovno sterilizirati.

Navodila za shranjevanje
Ne zamrzujte in ne dajajte v hladilnik. Shranjujte na temperaturi pod 25 °C.

Odlaganje med odpadke
Embalažo za recikliranje je treba odnesti ustreznim nacionalnim sistemom za recikliranje. Obloge zavrzite skladno s trenutnimi kliničnimi praksami za medicinske odpadke.

Opomba
Vse resne dogodke, do katerih pride v zvezi z ojačeno kompresy/tamponado Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu zadeve države članice.

hr Upute za uporabu

Opis proizvoda
Suprasorb® A Pro pojačane kalcijalginatne kompresse i tamponade su mekani, udobni povoji za rane s visokim udjelom manuronske kiseline. Kalcijalginatna vlakna reagiraju s ekscudatom rane ili krvlju stvarajući gel koji stvara vlažni okoliš rane. Visoki kapacitet apsorpcije ekscudata potiče zacjeljivanje rane.
Suprasorb® A Pro pojačane kalcijalginatne kompresse/tamponade pojedinačno su sterilno zapakirane i sterilizirane ionizacijom zračenjem. Proizvodi su sterilni ve dok je pakiranje zatvoreno i neoštećeno.

Sastav proizvoda
Suprasorb® A Pro pojačana kalcijalginatna kompresa/tamponada sastoji se od homogene kombinacije 20 % celuloznih vlakana i 80 % kalcijalginatnih vlakana. Alginatna vlakna sadže približno 60 % manuronske kiseline i oko 40 % guluronske kiseline.

Namjena
Suprasorb® A Pro pojačana kalcijalginatna kompresa/tamponada može se koristiti za liječenje akutnih i kroničnih rana.

Indikacije
Ojačane kompresse/tampon de Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom se upotrebljavaju za zbrinjavanje ran, ki so

- močno eksudirajoče,
  - površinske ali
    - dubokie, za
      - dekubituse
      - arterijske ulcuse
      - venske ulcuse na potkolenici
      - diabetičke ulcuse
      - postijeneoperacijske rane
      - mjesta uzimanja tkiva kože za presađivanje.

Po potrebi se kompresse mogu koristiti u kombinaciji s prikladnim sekundarnim povojem koji zadržava vlagu, a s ciljem zadržavanja proizvoda na mjestu i/ili pod kompresijom.

Grupa pacijenata
Odrasli pacijenti

Kontraindikacije
Poznata alergija i/ili preosjetljivost na jednu od komponenti proizvoda.
Suhe rane.

Nuspojave
U vrlo rijetkim slučajevima mogu nastupiti iritacije kože ili alergije. U pojedinačnim slučajevima u ovoj skupini proizvoda primijećeni su maceracija ili bolovi prilikom uklanjanja povoja.

Primjena
1. Priprema rane
Pažljivo očistite ranu prema važećim kliničkim standardima. Okolna koža treba biti čista i suha.
2. Stavljanje povoja za ranu
a. Veličina povoja ovisi o veličini rane.
b. Po potrebi kompresu i tamponadu može se odrezati na potrebnu veličinu sterilnim škarama.
c. Stavite Suprasorb® A Pro pojačanu kalcijalginatnu kompresu na vlažno dno rane. U slučaju slabo ekscudirajućih rana, navlažite povoj fiziološkom otopinom (0,9 %).
d. Duboke rane rahlo ispunite Suprasorb® A Pro pojačanom kalcijalginatnom tamponadom.
e. Fiksirajte Suprasorb® A Pro pojačanu kalcijalginatnu kompresu/tamponadu prikladnim sekundarnim povojem.
3. Previjanje
Intervale u kojima se Suprasorb® A Pro pojačana kalcijalginatna kompresa/tamponada mora promijeniti, određuje ordinirajući liječnik. Ovisno o razini ekscudata, Suprasorb® A Pro pojačana kalcijalginatna kompresa/tamponada može ostati na/u rani do 7 dana. Predviđeno je da se kompresa koristi u ukupnom trajanju liječenja do 30 dana.
a. Uklonite sekundarni povoj prema postojećim kliničkim standardima.
b. Prije procjene rane i stavljanja novog povoja uklonite dio
Suprasorb® A Pro kalcij-alginatne kompresse / tamponade koji se nije pretvorio u gel, a fiziološkom otopinom ispaliste sol (0,9 %) ispratit gel koji je preostao u rani.

Mjere opreza
Kao što je navedeno, rane moraju biti procijenjene i zbrinute u skladu s primjenom dovoljne medicinskog osoblja. Primjena prikladnog primarnog i sekundarnog povoja nadzire ovis o procjeni ordinirajućeg liječnika i o općem stanju pacijenta. U slučaju inficiranih rana ordinirajući liječnik odlučit će na temelju općeg stanja pacijenta o postavljanju oklutivnog sekundarnog povoja.
- O primjeni na ranama koje jako krvare, u trudnici i dojilja odlučuje nadležni liječnik. Trenutno nema dokumentiranih klinih iskustava s primjenom ovog proizvoda u takvim slučajevima.
- Suprasorb® A Pro pojačane kalcijalginatne kompresse/tampone su za jednokratnu primjenu i ne smiju se resterilizirati.

Upute za čuvanje
Nemojte zamrzavati niti hladiti. Čuvajte na temperaturi niže od 25 °C.

Zbrinjavanje
Reciklirajuća pakiranja treba uključiti u odgovarajući nacionalni sustav za reciklažu. Kompresu zbrinite u skladu s važećom kliničkom praksom zbrinjavanja bolničkog otpada.

Napomena
O svakom ozbiljnom štetnom događaju koji se dogodi u vezi s Suprasorb® A Pro pojačanom kalcijalginatnom kompresom/tampon obavijestite proizvođača i nadležno tijelo u državi članici.

sl Navodila za uporabo

Opis izdelka
Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom so mehke, prilagodljive obloge za rane z visoko vsebnostjo mannuronske kisline. Vlakna kalcijevega alginata reagirajo z izločkom iz rane ali s krvjo in pri tem tvorijo gel, ki zagotavlja vlažno okolje rane. Visoka sposobnost absorpcije izcedka pospešuje celjenje rane.
Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom so posamično sterilno pakirane in sterilizirane s sevanjem. Izdelki so sterilni, dokler je embalaža zaprta in nepoškodovana.

Sestava izdelka
Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom so narejene iz homogene mešanice 20 % vlaken iz celuloze in 80 % vlaken iz kalcijevega alginata. Alginatna vlakna so iz približ. 60 % manuronske kisline in približ. 40 % guluronske kisline.

Namen uporabe
Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom se uporabljajo za akutne in kronične rane.

Indikacije
Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom se uporabljajo za obline ran, ki so

- močno eksudirajoče,
  - površinske ali
    - globoke, za
      - preležanine
      - razjede zaradi motenj arterijske prekrvavitve
      - golenske razjede zaradi venskega zastoja
      - diabetične razjede
      - pooperativne kirurške rane
      - odjemna mesta kože

Po potrebi lahko obloge uporabljate v kombinaciji s primernou sekundarno obloge za zadrževanje vlage, da ostane izdelek na mestu in/ali pod kompresijo.

Skupina bolnikov
Odrasli bolniki

Kontraindikacije
Znana alergija in/ali preobčutljivost na eno od sestavin izdelka. Suhe rane.

Neželeni učinki
V zelo redkih primerih se lahko pojavi draženje kože ali alergije. V posameznih primerih uporabe te skupine izdelkov osebe opisujejo maceracijo ali bolečino ob odstranjevanju obloge.

Namestitev
1. Priprava rane
Skrbno očistite rano skladno z obstoječimi kliničnimi standardi. Koža okoli rane mora biti čista in suha.
2. Namestitev obloge za rano
a. Velikost obloge je odvisna od velikosti rane.
b. Po potrebi lahko oblogo za rane in tamponado prirežete s sterilnimi škarami.
c. Ojačano kompresso Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom položite na vlažno območje rane. Pri ranah s šibkim izločkom obloge zvlažnjte s fiziološko raztopino (0,9 %).
d. Globoke rane tamponirajte nahlano s ojačano tamponado Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom.
e. Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom pritrdite z ustrezno sekundarno obdogo.
3. Menjava obloge
Časovne intervale, v katerih je treba zamenjati ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom, določi zdravnik glede na stanje rane. Odvisno od stopnje potenja lahko ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom ostanejo na rani do 7 dni, preden je potrebna zamenjava. Obloga je namenjena za skupno obdobje uporabe 30 dni.
a. Sekundarno kryte odstranite v skladu z obstoječimi kliničnimi standardi.
b. Pred zadnjim kroc je pred aplikacijo novega obvoja odstranite negelirani del kompresse/tampone Suprasorb® A Pro z kalcijevim alginatom in gel, ki je ostal v rani, odplaknite s fiziološko raztopino (0,9 %).

Previdni ukrepi
Kot navedeno, je treba rane pod nadzorom zdravstvenih delavcev ocenjevati in ustrezno obravnavati. Uporaba ustrezne primarne in sekundarne obloge je stvar ocene zdravnika in odvisna od splošnega stanja pacienta. V primeru inficiranih ran se bo lečeči zdravnik na podlagi splošnega stanja bolnika odločil, ali je mogoče namestiti okluzivno sekundarno obloge.
- O uporabi ob močno krvavečih ranah, v nosečnosti ali med dojenjem odloča lečeči zdravnik. Trenutno dokumentirane klinične izkušnje z izdelkom v takih primerih niso na voljo.
- Ojačane kompresse/tamponade Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom so namenjene le za enkratno uporabo in jih ni mogoče ponovno sterilizirati.

Odlaganje med odpadke
Embalažo za recikliranje je treba odnesti ustreznim nacionalnim sistemom za recikliranje. Obloge zavrzite skladno s trenutnimi kliničnimi praksami za medicinske odpadke.

Opomba
Vse resne dogodke, do katerih pride v zvezi z ojačeno kompresy/tamponado Suprasorb® A Pro s kalcijevim alginatom je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu zadeve države članice.

tr Kullanma talimatı

Ürün tanımı
Suprasorb® A Pro Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüleri ve Yara Doldurucuları, yüksek mannuronik asit konsantrasyonuna sahip, yumuşak dokulara uyan, yarayı sarmalayan yara örtüleridir. Kalsiyum aljinat fiberler, yara eksüdası veya kan ile temas ettiğinde nemli bir yara ortamı yaratan bir jel oluştur. Yüksek miktarda eksüda emme kapasitesi sayesinde yaranın iyileşmesine destek sağlar.
Suprasorb® A Pro Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüleri / Yara Doldurucuları tek tek steril olarak paketlenmiştir ve radyasyon yöntemi ile sterilize edilmiştir. Ürünler, ambalajları açılmadıkları ve hasar görmedikleri süre boyunca steriltir.

Ürün bileşimi
Suprasorb® A Pro Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüleri / Yara Doldurucuları, %20 oranında selüloz fiber ve %80 oranında kalsiyum aljinat fiber içeren homojen bir karışımdan oluşur. Aljinat fiberler, yaklaşık %60 oranında mannuronik asitten ve yaklaşık %40 oranında guluronik asitten oluşur.

Kullanım amacı
Suprasorb® A Pro Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüleri / Yara Doldurucu